



ROMÂNIA  
MINISTERUL PUBLIC  
PARCHETUL DE PE LÂNGĂ JUDECĂTORIA TÂRGU MUREȘ

Târgu Mureș, str. Liszt Franz nr. 6, jud. Mureș, cod poștal: 540068; tel: 0265-264.608, fax: 0265-264.809, e-mail: pj\_tg.mures@mpublic.ro;  
operator date cu caracter personal nr. 3781

Dosar nr. 28/P/2014

ORDONANȚĂ

Procuror Obreja Dan Alin din cadrul Parchetului de pe lângă Judecătoria Tg. Mureș,  
Examinând actele efectuate în cauza cu numărul de mai sus, sub aspectul săvârșirii infracțiunilor de:

- 1) *Lipsirea de libertate în mod ilegal prev. de art. 205 alin. 1, 2 C.pen.,*
- 2) *Obstrucționarea justiției prev. de art. 271 alin. 1 lit. b C.pen.,*
- 3) *Purtare abuzivă prev. de art. 296 alin. 1 și 2 C.pen.,*
- 4) *Abuzul în serviciu prev. de art. 297 alin. 1 și 2 C.pen.,*
- 5) *Falsul intelectual prev. de art. 321 C.pen.,*
- 6) *Incitarea la ură sau discriminare prev. de art. 369 C.pen. și*
- 7) *Infracțiuni contra umanității prev. de art. 439 alin. lit. J și alin. 2 C.pen.*
- 8) *cu aplic. art. 38 alin. 1 și 2 C.pen.*

CONSTAT

La data de 24.12.2013 **persoana vătămată Landman Gabor**, a depus la Poliția mun. Tg. Mureș o plângere penală prin care a reclamat purtarea abuzivă a lucrătorilor din cadrul Poliției Locale a mun. Tg. Mureș, învederând că la aceeași dată, în jurul orelor 11.00, împreună cu un ziarist din Olanda, pe nume Janwillem Oomen, s-au deplasat la sediul Poliției Locale Tg. Mureș, str. Gh. Doja nr. 9, unde au cerut polițistului de la punctul de acces să îi recomande un coleg care cunoaște limba maghiară deoarece ar dori să-l întrebe ceva.

Potrivit consemnărilor din plângerea amintită, la această solicitare respectivul lucrător al poliției locale a răspuns că nu cunoaște limba maghiară și a sfătuit persoana vătămată să plece din sediul instituției și să se întoarcă cu un translator.

Din cuprinsul actului de sesizare mai rezultă că persoana vătămată i-ar fi spus de mai multe ori lucrătorului din cadrul Poliției Locale că nu pleacă până nu vine cineva din cadrul instituției care cunoaște limba maghiară, iar pe fondul acestor împrejurări, la fața locului au venit 4 polițiști locali care au încătușat persoana vătămată, au introdus-o într-o cameră unde au întrebat-o ce vrea, aceasta spunându-le că nu vrea altceva decât să fie ajutată în limba maghiară atunci când este nevoie, prilej cu care le-ar fi arătat polițiștilor locali mai multe reglementări internaționale aplicabile: Constituția României, Tratatul de la Strasbourg, Tratatul de colaborare româno-maghiar și Carta Europeană a limbii regionale.

Mai rezultă din cuprinsul plângerii că persoana vătămată le-a spus pe un ton mai ridicat că are dreptul să comunice în limba maghiară conform legislației în vigoare, la care unul dintre polițiști locali i-a smuls documentele din mână și le-a aruncat, spunând în limba engleză că asemenea legi nu sunt în vigoare în România.

Din cele sesizate în plângerea persoanei vătămate mai rezultă că, între timp, polițiștii locali i-au scos cătușele, au închis geamurile de la încăpere iar unul dintre polițiști, care era în uniformă, athletic, 1.90 cm înălțime, brunet, ten închis a lovit persoana vătămată cu pumnul în spate, aceasta din urmă s-a speriat și nu a mai spus nimic. În continuare, polițiștii locali i-au verificat telefonul mobil și aparatul foto să vadă dacă nu a înregistrat ceva cu ele, după care au făcut o xerox copie după actul de identitate, persoana vătămată continuând să vorbească cu polițiști locali, învederându-le că un coleg de-al lor l-a lovit cu pumnul în spate însă aceștia au declarat că nu au văzut nimic.

În data de 07.03.2014 persoana vătămată, prin avocat, a depus o plângere penală, vizând aceeași stare de fapt ca și cea de mai sus, la Parchetul de pe lângă Judecătoria Tg. Mureș solicitând efectuarea de cercetări sub aspectul săvârșirii infracțiunii de lipsire de libertate - art. 205 alin. 1 și 2 C.pen., purtare abuzivă prev. de art. 296 alin. 2 C.pen. și abuz în serviciu prev. de art. 297 alin. 2 C.pen.

În data de 29.04.2014, persoana vătămată a mai depus o precizare la plângerea inițială, prin care a solicitat extinderea cercetării penale sub aspectul săvârșirii infracțiunii de abuz în serviciu prev. de art. 297 alin. 2 C.pen. constând în aceea că lucrătorii din cadrul Direcției Poliția Locală Tg. Mureș nu i-ar fi adus la cunoștință până la data de 15.04.2014 abaterea pentru care a fost sancționat contravențional.

În data de 09.07.2014, persoana vătămată a depus un nou înscris la dosarul cauzei prin care a solicitat extinderea cercetărilor penale sub aspectul săvârșirii infracțiunilor prev. de art. 271 alin. 1 lit. b C. pen., fals intelectual prev. de art. 321 alin. 1 C.pen., art. 369 C.pen și art. 439 alin. 1 lit. j alin. 2 C.pen.

Prin ordonanța din data de 05.08.2014 s-a dispus începerea urmăririi penale *in rem* de către organele de cercetare penală din cadrul Biroului Control Intern sub aspectul săvârșirii infracțiunilor de purtare abuzivă prev. de art. 296 alin. 1 și 2 C.pen., abuzul în serviciu prev. de art. 297 alin. 2 C.pen., lipsirea de libertate prev. de art. 205 alin. 1 C.pen.

Prin ordonanța emisă de procurorul din cadrul Parchetului de pe lângă Judecătoria Târgu Mureș în data de 13.07.2014, s-a dispus totodată audierea de către organele de urmărire penală în calitate de martori a numiților Florea Florin, Mircea Mihai, a persoanei vătămate și a tuturor lucrătorilor de poliție ce vor fi identificați ca făcând parte din cei care au asistat la incidentul invocat de către persoana vătămată.

De asemenea s-a mai dispus înregistrarea pe un suport CD a înregistrării invocate de către persoana vătămată și încărcată pe <http://www.sapientia.n1/1005arrestatie.mp.3>, precum și emiterea unei adrese către Direcția Poliției Locale Tg. Mureș prin care aceasta să comunice lista cu lucrătorii care se aflau de serviciu în data de 24.12.2013 în cadrul instituției, iar în măsura posibilităților și, a persoanelor care au fost de față la incidentul cu persoana vătămată.

Urmare a celor dispuse, s-a procedat la audierea în calitate de **martor** a numitului **Florea Florin**, din cele declarate de acesta rezultând că, în data de 24.12.2013 se afla în exercitarea atribuțiilor de serviciu în schimbul I între orele 07.30 - 15.30 în calitate de agent de poliție locală la sediul Poliției Locale Tg. Mureș str. Gheorghe Doja nr. 9, desfășurându-și activitatea în cadrul Biroului Dispecerat și Supraveghere Teritorială.

Din declarația numitului Florea Florin mai rezultă că în jurul orei 12.00 s-au prezentat la ofițerul de serviciu două persoane de sex masculin dintre care una avea asupra sa un aparat cu microfon și căști destinat înregistrării convorbirilor, iar una dintre cele două persoane i-a solicitat ofițerului de serviciu Vlasa Dan, să comunice în limba maghiară, prezentându-i niște pliante cu exemple din Italia și alte țări referitoare la faptul că Poliției Locale îi revine obligația de a avea inscripționat pe autoturisme și pe ținută, pe placa cu denumirea instituției montată la intrarea în instituție, denumirea inclusiv cu limba maghiară.

Din cuprinsul mijlocului de probă amintit, mai rezultă că numitul Florea Florin a fost informat telefonic de către numitul Vlasa Dan, că deși acesta din urmă a încercat să comunice cu persoana respectivă și în limba maghiară, nu a reușit întrucât în momentul respectiv persoana în cauză comunica în limba engleză, motiv pentru care Florea Florin a fost solicitat să vină la fața locului.

Potrivit susținerilor numitului Florea Florin, ajungând la fața locului a încercat să comunice cu persoana în cauză, însă la fel această persoană se adresa când în limba maghiară când în limba engleză, iar din câte a înțeles din cele relatate în limba engleză de către respectiva persoană - despre care a arătat că a fost identificată ulterior ca fiind numitul Landman Gabor - acesta solicita prezența unui translator de limba maghiară.

**După cum a declarat numitul Florea Florin, acesta l-a rugat în limba engleză atât pe numitul Landman Gabor cât pe persoana de sex masculin care îl însoțea să aștepte pe holul de la intrarea în instituție, până va găsi un translator pentru a nu împiedica buna desfășurare a activității de la camera ofițerului de serviciu. La această solicitare persoana de sex masculin care îl însoțea pe Landman Gabor s-a conforma, însă acesta din urmă a refuzat, a ridicat tonul și a rămas tot în fața încăperii ofițerului de serviciu.**

După cum a susținut numitul Florea Florin, acesta a solicitat prin stația radio prezența unui echipaj de intervenție, care la scurt timp a sosit la fața locului iar **membrii echipajului format din Gliga Vasile și**

**Bândilă Mihai l-au rugat la rândul lor în limba engleză pe numitul Landman Gabor să aștepte la intrarea în instituție, acesta refuzând să se conformeze, fapt pentru care polițiștii locali mai sus amintiți l-au imobilizat și încâtușat după care l-au condus în Biroul de Siguranță Rutieră.**

Mai reținem din declarația numitului Florea Florin că, în acel birou a intrat și el, constatând că numitul Landman Gabor - urmare a solicitării de a se legitima - a prezentat actul de identitate, în același timp ofițerul de serviciu Vlasa Dan solicitând un echipaj de la Poliția mun. Tg. Mureș.

Din declarația numitului Florea Florin reținem că în scurt timp s-a prezentat, un ofițer de la Poliția mun. Tg. Mureș reținându-i doar prenumele de Cristian - care i-a întrebat ce s-a întâmplat și care apoi le-a spus să ia măsuri în consecință.

Florea Florin a mai declarat că a întocmit un proces verbal de sancționare contravențională pe numele lui Landman Gabor, pentru încălcarea prevederilor Legii nr. 61/1991 R, respectiv **pentru refuzul de a părăsi sediul instituției.**

**Cu privire la împrejurările în care a întocmit procesul verbal de constatare a contravenției, numitul Florea Florin a declarat faptul procesul verbal în cauză a fost întocmit în prezența numitului Landman Gabor, arătând totodată că după întocmirea procesului verbal de constatare a contravenției l-a întrebat în limba română pe numitul Landman Gabor dacă semnează procesul verbal, însă acesta răspundea în limba engleză și maghiară că sunt obligați să cunoască limba maghiară. Florea Florin a mai arătat faptul că întrucât numitul Landman Gabor, a refuzat să semneze procesul verbal a identificat un martor asistent în vederea încheierii procesului verbal.**

Despre situația de la fața locului numitul Florea Florin a declarat că inclusiv ofițerul de la Poliția mun. Tg. Mureș care venise la sediul Direcției Poliției Locale, a încercat să îi explice și să comunice în limba engleză cu numitul Landman Gabor, însă acesta susținea în continuare obligația agenților de poliție locală de a cunoaște limba maghiară.

Potrivit susținerilor lui Florea Florin, a identificat un martor asistent în persoana numitului Mircea Mihai, căruia i-a spus că numitul Landman Gabor nu a semnat procesul verbal, iar apoi a semnat procesul verbal de contravenție. Florea Florin a mai arătat că la acest moment numitul Landman Gabor se afla pe holul instituției Poliției Locale, iar după ce a întocmit procesul verbal l-a identificat pe martorul asistent Mircea Mihai pe holul din dreptul birourilor de asistență socială.

Întrebat fiind de către apărătorul ales al persoanei vătămate Landman Gabor, dacă i-a explicat sau nu martorului asistent faptul că numitul Landman Gabor nu cunoaște limba română și că nu i s-a adus acestuia la cunoștință într-o limbă pe care o cunoaște fapta reținută ca și contravenție, numitul Florea Florin a arătat faptul că martorului asistent i-a fost adus la cunoștință că numitului Landman Gabor i-a fost întocmit respectivul proces verbal pe care nu l-a semnat, după care martorul s-a legitimat și a semnat procesul verbal.

Numitul Florea Florin a mai declarat că înainte de a identifica martorul asistent, în timp ce se afla în incinta Biroului Rutier în prezența inclusiv a ofițerului de la Poliția mun. Tg. Mureș, de față fiind colegii Gliga Vasile, Bândilă Mihai, Todoran Ciprian, Costin Viorel, a fost adus și domnul Peti de la Serviciul de Asistență Socială din biroul alăturat care a încercat să îi explice în limba maghiară numitului Landman Gabor fapta săvârșită, însă Florea Florin nu a înțeles conținutul discuției.

La întrebarea apărătorului ales al persoanei vătămate Landman Gabor, dacă numitul Peti a fost acolo în calitate de traducător sau nu, Florea Florin a declarat că i-a explicat domnului Peti în limba română fapta săvârșită de către persoana vătămată, iar numitul Peti i-a tradus și explicat numitului Landman Gabor, însă această discuție pe care cei doi o purtat-o în limba maghiară nu a înțeles-o. Florea Florin a mai declarat că după ce numitul Peti a încercat de mai multe ori să îi explice numitului Landman Gabor cele pe care Florea Florin l-a rugat să le traducă, numitul Peti în cele din urmă a renunțat afirmând ceva de genul că nu se poate ajunge la un consens.

**Numitul Florea Florin la întrebarea adresată de organul de urmărire penală dacă numitul Landman Gabor a fost sau nu agresat fizic sau verbal în sediul Direcției Poliției Locale, a declarat faptul că împotriva acestuia s-a folosit forța graduală doar pentru a fi imobilizat după cererea prealabilă de a părăsi sediului instituției și refuzul categoric al acestuia. Florea Florin a mai arătat că persoana vătămată a ridicat tonalitatea, a început să gesticuleze, fiind recalcitrant, împiedica buna desfășurarea activității**

**din instituție întrucât refuza să plece din fața camerei ofițerului de serviciu unde se derulează o activitate cu publicul perturbând buna desfășurare a acestei activități.**

Din partea finală a declarației numitului Florea Florin mai rezultă că după întocmirea procesului verbal de sancționare contravențională numitul Landman Gabor a fost condus de către el pe holul clădirii la cealaltă persoană care îl însoțea, unde aceștia au rămas mai mult de o jumătate de oră fotografiind ținuta agenților de poliție locală.

La întrebarea apărătorului ales al persoanei vătămate Landman Gabor, privitoare la explicațiile pe care le-ar putea da numitul Florea Florin pentru necomunicarea procesului verbal conform legii la domiciliul contravenientului Landman Gabor, Florea Florin a declarat că procesul verbal a fost predat la Biroul Juridic în sarcina căruia revine această sarcină.

Prin adresa nr. 11769/23.12.2014 Direcția Poliția Locală Tg. Mureș a comunicat că din motive obiective nu s-a putut proceda în termen legal la comunicarea actului de sancționare - în concret a procesului verbal de sancționare contravențională seria PC nr. 2955/24.12.2013 - întocmit cetățeanului olandez Landman Gabor, învederând că la data săvârșirii faptei contravenționale, susnumitul a refuzat categoric să rămână la întocmirea actului de sancționare, împrejurare confirmată de către martorul asistent Mircea Mihai. În cuprinsul aceleiași adrese se mai arată că, în lipsa datelor concrete referitor la domiciliul numitului Landman Gabor, nu s-a transmis procesul verbal mai sus amintit, conform art. 26 (3) din O.G. 2/2001, modificată.

**Nu s-a reușit audierea numitului Mircea Mihai, deși s-au întreprins diligențe în vederea audierii acestuia, din verificările efectuate rezultând faptul că acesta este plecat la muncă în Olanda, neputându-se stabili dacă și când va reveni în țară.**

Întrebat fiind de către organul de cercetare penală dacă numitului Landman Gabor i-au fost luate sau nu din mâini acte sau înscrisuri, precum și dacă acestuia i s-a verificat sau nu aparatul de fotografiat, telefonul mobil sau conținutul bagajelor pe care le avea asupra sa, numitul Florea Florin a declarat faptul că numitul Landman Gabor a înmânat de bună voie la solicitarea agenților de poliție locală actul de identitate, însă acesta s-a conformat legitimării doar când i s-a solicitat aceasta în incinta Biroului Rutier, pe holul din fața ofițerului de serviciu acesta refuzând. Numitul Florea Florin a mai arătat că nu reține ca numitul Landman Gabor să fi avut asupra sa vreun aparat de fotografiat sau vreun telefon mobil, precizând că avea asupra sa doar o geantă, precum și faptul că numitului Landman Gabor nu i s-a efectuat control corporal sau al bagajelor.

Întrebat fiind de către apărătorul ales al persoanei vătămate Landman Gabor, în ce limbă i s-a comunicat numitului Landman Gabor să părăsească incinta instituției, numitul Florea Florin a declarat că acestuia i-a spus acest lucru în limba engleză, adresându-i formula „Please go out!”

În cauză a fost audiat și numitul Vlasa Dan, din cele declarate de acesta rezultând că în data de 24.12.2013, se afla în exercitarea atribuțiilor de serviciu, efectuând serviciul în calitate de ofițer de serviciu la Direcția Poliției Locale - Tg.Mureș str. Gh. Doja nr. 9, iar în jurul orelor amiezii la camera ofițerului de serviciu s-au prezentat două persoane de sex masculin, dintre care o persoană avea asupra sa, la vedere, aparatură de înregistrare audio, având asupra sa și un microfon. Din declarația martorului Vlasa Dan reiese că cele două persoane nu s-au prezentat, iar una dintre acestea - după cum a arătat acesta nu cea care avea la vedere asupra sa mijloacele de înregistrare - a început să vorbească în limba maghiară, vorbind apoi și alternând în limbile engleză, franceză, germană.

Despre această persoană, numitul Vlasa Dan a arătat că a fost identificată ulterior de către colegii săi ca fiind numitul Landman Gabor, cetățean olandez.

Din cele declarate de martorul Vlasa Dan, mai reiese că după ce și-a prezentat numele și calitatea celor două persoane, întrucât nu cunoștea limba maghiară, limba engleză înțelegând doar puțin, le-a spus celor doi să vorbească în limba română, însă numitul Landman Gabor a continuat să alterneze cele exprimate în limbile menționate, motiv pentru care i-a spus acestuia în limba română să aștepte că vine șeful său, agentul de poliție locală Florea Florin. Numitul Vlasa Dan a mai arătat că l-a chemat la fața locului pe Florea Florin, căruia i-a explicat că nu se înțelege cu cei doi datorită faptului că nu cunoaște limbile în care se exprimă. Potrivit susținerilor lui Vlasa Dan, agentul de poliție locală Florea Florin a vorbit apoi în limba engleză cu persoana care avea asupra sa mijloacele de înregistrare - persoană despre care arată că nu îi cunoaște numele.

Potrivit mărturiei lui Vlasa Dan, în timp ce numitul Florea Florin discuta cu această persoană, numitul Landman Gabor a început să devină recalcitrant, gesticulând și ridicând tonul către Florea Florin.

În privința modului în care s-au petrecut lucrurile, numitul Vlasa Dan a arătat că fiind ocupat cu îndeplinirea sarcinilor de serviciu, nu știe ce a discutat numitul Florea Florin în limba engleză cu persoana care avea asupra sa mijloacele de înregistrare, dar a precizat că agentul de poliție Florea Florin i-a condus pe cei doi dincolo de ușa de la intrare în sediul Poliției Locale, întrucât **prin comportarea gălăgioasă a numitului Landman Gabor se perturba activitatea de la camera ofițerului de serviciu.**

Din cele declarate de către martorul Vlasa Dan, mai rezultă că la scurt timp numitul Landman Gabor a revenit în fața camerei ofițerului de serviciu, gesticulând și vorbind pe un ton foarte ridicat în limba maghiară, martorul neînțelegând ce spunea acesta. Conform susținerilor lui Vlasa Dan, în această situație a solicitat prin stația de emisie-recepție prezența la fața locului a echipei de intervenție formată din agenții de poliție locală Bândilă Mihai și Gliga Vasile, care la momentul sosirii au constatat și ei că **numitul Landman Gabor striga în limba maghiară, și, neputând să poarte o discuție cu acesta au procedat la imobilizarea și conducerea acestuia în Biroul de Siguranță Rutieră pentru identificare. Vlasa Dan a precizat că nu a văzut ca agenții de poliție locală Bândilă Mihai și Gliga Vasile să-l fi încătușat pe numitul Landman Gabor, precum și că nu știe ce s-a petrecut în biroul în care a fost condus numitul Landman Gabor, decât că după un anumit timp - neputând preciza cât anume - Landman Gabor a părăsit sediul Poliției Locale, fiind așteptat în holul clădirii principale de care persoana care l-a însoțit anterior.**

Din cuprinsul aceleiași declarații mai rezultă că după plecarea persoanei vătămate, agentul de poliție locală Florea Florin i-a spus că l-a sancționat contravențional pe numitul Landman Gabor, în conformitate cu prevederile legii nr. 61/1991 R. Vlasa Dan a mai arătat că întrucât procesul verbal nu a fost întocmit în prezența sa, nu cunoaște în ce împrejurări de mod și de loc a întocmit agentul Florea Florin procesul verbal de sancționare contravențională și nici dacă acesta i-a fost înmănat sau comunicat numitului Landman Gabor.

**Numitul Vlasa Dan a mai declarat faptul că în prezența sa numitul Landman Gabor nu a fost agresat fizic sau verbal sub nici o formă, acestuia nefiindu-i luate în prezența sa acte, înscrisuri sau bunuri.**

În scopul lămuririi situației de fapt și de drept, în cauză a fost identificat numitul Peti - persoană despre care s-a făcut referire în declarațiile anterioare - în persoana numitului **Balog Peter**. Din declarația de martor a acestuia reținem faptul că în anul 2013, într-o zi din cursul lunii decembrie, se afla la locul de muncă situat pe str. Gh. Doja nr. 9 din Tg. Mureș, iar în jurul orelor amiezii, a fost rugat de către domnul Șuvagău Sorin din cadrul Poliției Locale Tg. Mureș, să traducă din limba maghiară în limba română conversația purtată cu o persoană care se afla într-unul dintre birourile Poliției Locale.

Numitul Balog Peter a declarat că s-a deplasat împreună cu Șuvagău Sorin într-un birou situat la parterul clădirii - unde își desfășoară activitatea Poliția Locală, prilej cu care a constatat faptul că în acel birou se afla în picioare o persoană de sex masculin îmbrăcată în civil despre care nu a luat la cunoștință cum se numește, lângă acesta aflându-se doi polițiști locali pe care îi cunoaște doar din vedere - unul fiind îmbrăcat în uniforma Poliției Locale iar celălalt era în civil. Balog Peter a declarat că întrucât nu își aduce aminte foarte bine, e posibil ca în acel birou să fi fost și alte persoane, printre care și polițistul local Florea Florin.

Despre persoana de sex masculin despre care numitul Balog Peter a făcut vorbire mai sus, acesta a arătat că nu era încătușată și nici imobilizată, numitul Șuvagău Sorin spunându-i că aceasta este persoana cu care trebuie să vorbească în limba maghiară. Martorul Balog Peter a mai declarat că după cum își aduce aminte persoana respectivă avea în mână un aparat de fotografiat.

Din cuprinsul mărturiei numitului **Balog Peter** mai rezultă că a încercat să inițieze cu această persoană o discuție în limba maghiară, fiind însă ignorat în sensul că aceasta a început să vorbească într-o altă limbă, după cum a înțeles martorul în limba olandeză, iar apoi a vorbit în limba engleză.

Martorul **Balog Peter** a mai arătat că a întrebat această persoană în limba maghiară ce probleme are, însă acesta nu a dorit să comunice cu el în limba maghiară, motiv pentru care martorul i s-a adresat numitului Șuvagău, căruia i-a spus că dat fiind refuzul de comunicare, nu are ce să facă și se retrage. Din cele rezultate din audierea numitului **Balog Peter** mai rezultă că, după cum își aduce aminte, numitul Șuvagău

Sorin l-a rugat să îi spună respectivei persoane în limba maghiară că în legătură cu un anumit proces verbal poate să se adreseze instanțelor judecătorești, lucru pe care martorul Balog Peter l-a comunicat în limba maghiară persoanei în cauză, despre vreo replică la cele traduse martorul arătând că nu își amintește.

Numitul Balog Peter a mai declarat că în timp ce se afla încă în acel birou unul dintre polițiști locali, a schimbat câteva cuvinte în limba engleză cu persoana în cauză, însă necunoscând limba engleză nu a înțeles nimic, iar întrucât apoi a revenit în biroul său nu știe ce s-a petrecut în continuare.

La întrebarea organului de cercetare penală dacă a observat că persoana respectivă să fi avut urme de agresiune fizică, martorul Balog Peter a declarat că nu a observat că aceasta să fi avut leziuni, menționând că pe parcursul prezenței sale în biroul respectiv, persoana în cauză era pașnică, **nu a fost agresată fizic sau verbal de către nimeni, și nu a văzut ca acesteia să i se fi luat vreun bun sau altceva.**

De asemenea, fiind întrebat dacă această persoană avea sau nu asupra sa pliante sau alte înscrisuri, martorul a declarat că nu a observat să aibă asupra sa decât aparatul de fotografiat, neobservând dacă se aflau sau nu bunuri sau înscrisuri pe masa de birou din încăperea.

În conformitate cu cele dispuse în ordonanța Parchetului de pe lângă Judecătoria Tg. Mureș, s-a solicitat prin adresă Direcției Poliția Locală lista cu lucrătorii care se aflau de serviciu în data de 24.12.2013 în cadrul instituției iar în măsura posibilităților și a persoanelor care au fost de față la incidentul cu persoana vătămată, prin adresa nr. 7970 din 14.08.2014 comunicându-se numele agenților de poliție Todoran Ciprian, Costin Viorel, Vlăsa Dan, Florea Florin, Bîndilă Mihai și Gliga Vasile.

Din declarația numitului **Gliga Vasile** rezultă că în data de 24.12.2013, se afla în exercitarea atribuțiilor de serviciu, în calitate de agent de poliție locală, efectuând serviciul de patrulare împreună cu agentul de poliție locală Bîndilă Mihai pe mașina de intervenție a Poliției Locale, iar după cum reține, în jurul orei 11.00 au fost sesizați prin stația de emisie-recepție de către ofițerul de serviciu al Poliției Locale - Vlăsa Dan, să se deplaseze la sediul Poliției Locale, deoarece întâmpină probleme cu o persoană recalcitrantă care refuza să părăsească sediul instituției. La sediul instituției, au constatat că înainte de ușa de acces în sediul Poliției Locale se afla o persoană de sex masculin care avea la vedere asupra sa o cameră de luat vederi și un microfon, iar în holul din fața camerei ofițerului de serviciu a Poliției Locale se afla o altă persoană de sex masculin care potrivit susținerilor lui Gliga Vasile era recalcitrantă, această persoană fiind identificată ulterior ca fiind numitul Landman Gabor cetățean olandez. **După cum a susținut numitul Gliga Vasile, această persoană îl împingea pe agentul de poliție locală Florea Florin, care încerca să îi explice în limba engleză, faptul că i se va aduce un translator de limbă maghiară, însă numitul Landman Gabor continua să se manifeste agresiv în sensul că striga în limba maghiară, din câte a înțeles Gliga Vasile această persoană vroia să ajungă la directorul instituției pentru a cere să se vorbească în instituție în limba maghiară.**

După cum a arătat numitul Gliga Vasile, agentul de poliție locală Bîndilă Mihai a încercat de asemenea să îi explice în limba engleză numitului Landman Gabor faptul că va veni un translator, însă acesta răspundea în mai multe limbi printre care engleză și maghiară alternându-le, fără a se putea înțelege ce spune.

Din declarația numitului Gliga Vasile mai rezultă că atât el cât și Bîndilă Mihai s-au prezentat și i-a atras atenția numitului Landman Gabor că dacă nu se va liniști vor folosi forța, iar **dat fiind faptul că acesta a continuat să se manifeste agresiv și intenționa să treacă de punctul de acces prevăzut cu interfon, liniștea fiind perturbată în sediul Poliției Locale, împreună cu Bîndilă Mihai și Florea Florin a procedat la imobilizarea și încătușarea acestuia, iar apoi la conducerea acestuia în biroul de Siguranță Rutieră.**

Numitul Gliga Vasile a mai arătat că după ce l-au condus pe acesta în biroul menționat, l-au descătușat pe acesta, iar apoi i-au oferit un loc pe scaun acestuia. Mai reținem din aceeași declarație că agentul de poliție locală Florea Florin i-a cerut persoanei vătămate să se legitimeze, aceasta prezentând un act de identitate emis de autoritățile olandeze, din care au aflat că se numește Landman Gabor.

Conform susținerilor numitului Gliga Vasile, persoana vătămată s-a prezentat ca fiind ziarist, și i-a întrebat de ce nu se vorbește în toate instituțiile din Tg. Mureș limba maghiară, afirmând că în Tg. Mureș sunt mulți cetățeni maghiari.

Potrivit declarației lui Gliga Vasile, persoana vătămată Landman Gabor avea asupra sa o geantă din care scos câteva hârtii pe care le-a așezat lângă geantă pe care o pusese pe masa din birou, persoana vătămată având asupra sa un telefon mobil și un aparat foto pe care de asemenea le-a pus pe masa din birou.

Despre hârtiile pe care persoana vătămată le pusese pe masă, numitul Gliga Vasile a declarat că aceasta a indicat înspre ele afirmând faptul că, conțin informații despre populația maghiară din Tg. Mureș, drepturile maghiarilor, precum și aspecte despre autonomia populației maghiare. Din declarația numitului Gliga Vasile a mai rezultat că în acel birou au venit și agenții de poliție locală Costin Viorel, Șuvagău Sorin, precum și Todoran Silviu, iar numitul Șuvagău Sorin a încercat de asemenea să vorbească cu numitul Landman Gabor în limba maghiară, acesta însă refuzând să comunice. Gliga Vasile a mai declarat că pentru a se putea discuta cu persoana vătămată, Șuvagău Sorin l-a chemat pe numitul Balog Peter de la Serviciul de Asistență Socială, serviciu care are sediul lângă sediul Poliției Locale, la momentul venirii acestuia agenții de poliție locală Gliga Vasile și Bândilă Mihai plecând în teren.

**Numitul Gliga Vasile a declarat că persoana vătămată Landman Gabor nu a fost agresat fizic și nici verbal de către nimeni, iar acesta după ce a fost descătușat în biroul amintit, a încetat să mai fie recalcitrant.**

Întrebat fiind de către organul de cercetare penală dacă numitului Landman Gabor i-au fost luate sau nu acte sau înscrisuri, precum și dacă acestuia i s-a verificat sau nu vreun aparat de fotografiat, telefon mobil sau conținutul bagajelor pe care le avea asupra sa, Gliga Vasile a declarat faptul că numitului Landman Gabor nu i-a fost luat nimic, la solicitarea lui Florea Florin în Biroul Siguranță Rutieră acesta a înmănat de bună voie actul de identitate, iar după ce a scos și a pus pe masă bunurile menționate, acesta și le-a introdus singur înapoi în geantă, acestuia nefiindu-i luat absolut niciun bun de către nimeni. Întrebat fiind de către organul de cercetare penală dacă numitului Landman Gabor i-au fost sau nu rupte respectivele hârtii, Gliga Vasile a declarat că acestuia nu i s-a luat niciun bun pe care acesta îl avea asupra sa și nici nu i-a rupt vreo hârtie din cele pe care le avea asupra sa. Gliga Vasile a declarat că nu știe ca persoanei vătămate să îi fi fost făcută vreo xerocopie după actul de identitate.

Numitul Gliga Vasile a mai declarat, la întrebarea organului de urmărire penală, că în prezența sa persoana vătămată Landman Gabor nu a fost sancționată contravențional, din discuțiile ulterioare acesta aflând că ar fi fost sancționat contravențional, precizând că nu cunoaște de către cine, nici ce pentru ce faptă și dacă a acesta a semnat sau nu procesul verbal.

A fost audiat în cauză și numitul **Bîndilă Mihai-Dorin**, din cele declarate de acesta rezultând că la data de 24.12.2013, se afla în exercitarea atribuțiilor de serviciu, în calitate de agent de poliție locală, efectuând serviciul împreună cu agentul de poliție locală Gliga Vasile pe mașina de intervenție a Poliției Locale, iar în jurul orelor 11.00 ca urmare a solicitării ofițerului de serviciu din cadrul Poliției Locale pe nume Vlasa Dan, s-au deplasat la sediul Poliției Locale unde a constatat faptul că agentul de poliție locală Florea Florin se afla în fața camerei ofițerului de serviciu și încerca să vorbească în limba engleză cu o persoană de sex masculin - identificată ulterior ca fiind numitul Landman Gabor cetățean olandez.

Din discuția purtată în limba engleză de către agentul de poliție locală Florea Florin cu numitul Landman Gabor, numitul Bîndilă Mihai-Dorin a înțeles faptul că Florea Florin îi spunea acestuia să aștepte în afara instituției până la venirea unui translator de limbă maghiară, însă **persoana vătămată a răspuns pe un ton agresiv în limba engleză alternând cu limba maghiară, afirmând că nu pleacă din sediul Poliției Locale până nu vine un translator, începând să urle, să strige și să gesticuleze, afirmând că agenții de poliție locală sunt obligați să vorbească în limba maghiară.**

**Potrivit susținerilor agentului de poliție locală Bîndilă Mihai-Dorin, i-a adus la cunoștință în limba engleză persoanei vătămate că dacă continuă să manifeste astfel și dacă refuză să părăsească sediul Poliției Locale vor folosi forța, iar ca urmare a refuzului acesteia de a se conforma celor solicitate - persoana vătămată afirmând în limba engleză că refuză să părăsească sediul Poliției Locale — a procedat împreună cu agentul de poliție Gliga Vasile și Florea Florin la încătușarea acestuia, iar apoi fără să-l agrezeze fizic, l-au condus apoi în biroul Siguranță Rutieră, unde l-au descătușat pe acesta.**

Precizări asemănătoare a făcut și numitul Bîndilă Mihai-Dorin, în privința persoanelor care au venit apoi în acel birou, arătând totodată că persoana vătămată Landman Gabor la solicitarea unuia dintre ei a prezentat un act de identitate olandez, Florea Florin a început să întocmească un proces verbal de contravenție, numitul Bîndilă Mihai-Dorin continuându-și activitățile în teren, menționând că înainte de plecarea sa în birou a venit numitul Balog Peter de la Serviciul de Asistență Socială, care cunoștea limba maghiară.

Bândilă Mihai-Dorin a declarat că persoanei vătămate nu i-au fost luate din mâini acte sau înscrisuri și niciun bun pe care îl avea asupra sa. Acesta a mai arătat că nu i s-a efectuat control corporal sau al bagajelor, nefiind agresat nici fizic și nici verbal.

În cauză a fost audiat și numitul **Costin Viorel**, din cele declarate de acesta rezultând că în data de 24.12.2013, se afla în exercitarea atribuțiilor de serviciu, în calitate de polițist local, iar în jurul orelor 11.00-12.00 a auzit prin stația de emisie-recepție faptul că ofițerul de serviciu al Poliției Locale pe nume Vlasa Dan, a solicitat prezența în sediul instituției amintite a unei patrule de intervenție. Costin Viorel a mai declarat că după aprox. 10 minute s-a dus la camera ofițerului de serviciu, observând în fața acesteia patrula de intervenție compusă din agenții de poliție locală Bândilă Mihai și Gliga Vasile, precum și pe agentul de poliție locală Florea Florin.

Potrivit susținerilor lui Costin Viorel, în fața camerei ofițerului de serviciu se mai afla o persoană de sex masculin identificată ulterior ca fiind numitul Landman Gabor, care striga în limba maghiară, olandeză, engleză, iar agentul de poliție locală Bândilă Mihai a început să discute cu acesta în limba engleză, din discuțiile pe care Bândilă le-a purtat cu persoana vătămată, Costin Viorel aflând că persoana vătămată avea o problemă cu un proces verbal de sancționare contravențională întocmit pe numele unei alte persoane de către un agent de poliție locală. Din declarația lui Costin Viorel mai rezultă că persoanei vătămate i s-a spus în limba română să aștepte pe hol, precum și că lângă ușa de acces în sediul Direcției Poliție Locale se afla o altă persoană de sex masculin care avea asupra sa un microfon și care în momentul în care i s-a comunicat numitului Landman Gabor să aștepte pe hol, a ieșit pe holul din fața ușii de acces amintite.

Costin Viorel a mai declarat că întrucât persoana vătămată Landman Gabor striga, alternând limbile între engleză, maghiară și olandeză, și a refuzat să aștepte pe hol, perturbând activitatea la camera ofițerului de serviciu, precum și activitatea de la Serviciul de Asistență Socială prin comportarea sa gălăgioasă, a fost încătușat și condus apoi în Biroul Siguranță Rutieră de către agenții de poliție locală Bândilă Mihai și Gliga Vasile. Conform susținerilor lui Costin Viorel în respectivul birou, persoana vătămată Landman Gabor a fost descătușat, iar agentul de poliție locală Bândilă a încercat să discute cu acesta în limba engleză, nereușind deoarece acesta nu era cooperant alternând limbile în modul anterior amintit. Costin Viorel a mai arătat că în birou a venit apoi și șeful serviciului Disciplina în Construcții - numitul Todoran Daniel, precum și șeful Biroului Intervenții - numitul Șuvagău Sorin, iar acesta din urmă s-a dus la Serviciul de Asistență Socială, revenind împreună cu numitul Balog Peter care știa limba maghiară.

Costin Viorel a mai arătat că înainte de venirea lui Balog Peter persoana vătămată urmare a solicitării de a se legitima, a arătat o legitimație de ziarist olandez, iar dintr-o geantă pe care o avea asupra sa a scos niște pliante - al căror conținut Costin Viorel declară că nu le-a văzut. Numitul Costin Viorel a mai arătat că persoana vătămată Landman Gabor a pus pliantele pe birou, precizând că acesta avea asupra sa și un telefon mobil pe care îl ținea în mână, însă nu i s-a luat niciun bun, la plecare acesta luându-și toate lucrurile cu el.

Costin Viorel a mai arătat că numitul Balog Peter în prezența sa, a inițiat o discuție în limba maghiară cu numitul Landman Gabor, iar din traducerea efectuată, a înțeles că persoana vătămată solicita explicații în legătură cu un proces verbal de contravenție, întocmit în trecut de către un agent de poliție locală din cadrul Direcției Poliției Locale Tg. Mureș. În legătură cu acest fapt, numitul Costin Viorel a mai arătat că i s-a răspuns numitului Landman Gabor să facă o plângere către instanța de judecată competentă, pentru a i se comunica răspuns în această privință, acestea fiindu-i traduse acestuia de către numitul Balog Peter, în replică persoana vătămată răspunzând că agenții de poliție locală au obligația să cunoască și limba maghiară.

Din cuprinsul declarației numitului Costin Viorel mai reiese că după ce numitul Balog Peter i-a tradus numitului Landman Gabor că poate să facă plângere la instanță, numitul Balog Peter a spus că tot ce a avut de explicat acestuia i-a explicat, plecând apoi.

După cum a reținut Costin Viorel la fața locului a sosit și un echipaj de la Poliția mun. Tg.Mureș, care a discutat cu numitul Landman Gabor. Costin Viorel a mai arătat că persoana vătămată Landman Gabor nu a fost agresat fizic sau verbal sub nici o formă în prezența sa, acestuia nu i s-au luat acte, înscrisuri sau bunuri, menționând de asemenea că are cunoștință despre faptul că agentul de poliție locală i-a întocmit persoanei vătămate un proces verbal pentru o contravenție la Legea nr. 61/1991 R. Costin Viorel a mai declarat că nu are



cunoștință când și cum Florea Florin a întocmit procesul verbal și nu știe dacă numitul Landman Gabor a fost de față la întocmirea acestui proces verbal și nici dacă i-a fost înmănat sau comunicat procesul verbal.

În scopul aflării adevărului, s-a procedat la audierea în cauză și a numitului **Suvagău Sorin** - agent de poliție locală - din declarația căruia rezultă că în data de 24.12.2013, aflându-se în exercitarea atribuțiilor de serviciu, a fost informat prin stația de emisie-recepție de către ofițerul de serviciu al Poliției Locale pe nume Vlasa Dan cu privire la faptul că în sediul instituției amintite, se află o persoană recalcitrantă. Numitul Suvagău Sorin a mai declarat că la acel moment nu se afla în sediul instituției, precum și că a auzit prin stația de emisie-recepție că ofițerul de serviciu Vlasa Dan a solicitat prezența în sediul instituției a patrului de intervenție compusă din agenții de poliție locală Gliga Vasile și Bândilă Mihai, la fața locului fiind solicitat de asemenea prin intermediul ofițerului de serviciu al Poliției Locale, și prezența unui echipaj de la Poliția mun. Tg. Mureș.

Șuvagău Sorin a arătat că s-a deplasat la sediul instituției, constatând faptul că în Biroul Siguranță Rutieră se afla o persoană de sex masculin identificată ca fiind numitul Landman Gabor, acesta nefiind încătușat și nici imobilizat, în același birou, aflându-se cei doi agenți de poliție locală mai sus menționați, precum și agentul de poliție locală Florea Florin, șeful serviciului Disciplina în Construcții - numitul Todoran Daniel, precum și șeful Biroului Siguranță Rutieră - numitul Costin Viorel.

Din cuprinsul declarației numitului Șuvagău Sorin, rezultă că acesta a intrat în biroul în cauză, atmosfera din birou fiind tensionată întrucât agenții de poliție locală deși încercau să discute cu persoana vătămată în limba engleză, nu reușeau, acesta răspunzând în limba engleză doar că: „ I want to speak in maghiar”. Șuvagău Sorin a arătat că a solicitat prezența la fața locului a unei persoane vorbitoare de limba maghiară, respectiv a numitului Balog Peter angajat al Primăriei mun. Tg.Mureș, Serviciul de Asistență Socială, care s-a prezentat la scurt timp la fața locului, și a inițiat o discuție în limba maghiară cu numitul Landman Gabor, iar prin traducerea efectuată de către Balog Peter lui Șuvagău Sorin, acesta din urmă a înțeles că persoana vătămată solicita explicații în legătură cu un proces verbal de contravenție, întocmit în trecut de către un agent de poliție locală din cadrul Direcției Poliției Locale Tg.Mureș.

Din cele declarate de către numitul Șuvagău Sorin mai reținem că acesta i-a răspuns persoanei vătămate să facă o plângere către instanța de judecată competentă, pentru a i se comunica răspuns în această privință, aceste afirmații fiind traduse și comunicate persoanei vătămate prin intermediul numitului Balog Peter.

Șuvagău Sorin a mai arătat persoana vătămată a răspuns atât în limba engleză cât în limba maghiară, că agenții de poliție locală au obligația să cunoască și limba maghiară. Potrivit susținerilor numitului Șuvagău Sorin persoana vătămată avea asupra sa unele pliante, ale căror conținut nu le-a văzut, pliantele nefiindu-le înmănate. Numitul Șuvagău Sorin a mai arătat că după ce numitul Balog Peter i-a tradus persoanei vătămate Landman Gabor că poate să facă plângere la instanță, numitul Balog Peter i-a spus că nu mai are ce să îi explice și că tot ce a avut de explicat acestuia i-a explicat, după care a plecat acasă, fiind în ziua ajunului Crăciunului.

Șuvagău Sorin a mai precizat că la fața locului a sosit și un echipaj din cadrul Poliției mun. Tg.Mureș.

**Potrivit declarației lui Șuvagău Sorin, persoana vătămată Landman Gabor nu a fost agresat fizic sau verbal sub nici o formă în prezența sa, acestuia nu i s-au luat acte, înscrisuri sau bunuri.**

Numitul Șuvagău Sorin a mai arătat că reține faptul că agentul de poliție locală Florea Florin a întocmit un proces verbal de sancționare contravențională pe numele lui Landman Gabor pentru o contravenție la Legea nr. 61/1991 R, însă nu reține dacă persoana vătămată a fost de față la întocmirea acestui proces verbal, sau dacă acesteia i-a fost adus sau nu la cunoștință conținutul procesului verbal de către numitul Florea Florin.

Audiat fiind în cauză numitul **Todoran Daniel**, a declarat că la data de 24.12.2013 se afla în sediul Direcției Poliției Locale, în calitate de șef Serviciu Control Disciplina în Construcții și Afișaj stradal, iar în jurul orei 12.00, ieșind din biroul Siguranță Rutieră s-a intersectat cu un persoană de sex masculin - despre care ulterior a aflat că este cetățean olandez pe nume Landman Gabor - acesta fiind condus de agenții de poliție locală Bândilă Mihai și Gliga Vasile în biroul amintit. Todoran Silviu Ciprian a arătat că și-a continuat deplasarea iar despre persoana vătămată Landman Gabor a precizat că **vorbea pe un ton ridicat, alternând afirmațiile sale între limba engleză și limba maghiară.**

Din declarația lui Todoran Silviu Ciprian rezultă că după aproximativ 10 minute a revenit în biroul respectiv, unde erau prezenți cei doi agenți de la intervenție mai sus menționați, precum agenții de poliție locală

Costin Viorel și Florea Florin. Todoran Silviu Ciprian a mai declarat că în birou se purtau discuții în limba engleză și alternativ în limba maghiară cu numitul Landman Gabor, agenții de poliție locală încercând să îi ofere numitului Landman Gabor informații în legătură cu procedura generală aplicabilă în cazul în care se face o plângere împotriva unui proces verbal de sancționare contravențională. Todoran Silviu Ciprian a declarat: „numitul Landman Gabor a solicitat în limba engleză - în prezența mea - informații cu privire la un proces verbal de contravenție, contravenientul din acest proces verbal fiind o altă persoană”.

Potrivit declarației numitului Todoran Silviu Ciprian, rezultă că a aflat ulterior de la colegii săi că numitul Landman Gabor a solicitat ofițerului de serviciu din cadrul Poliției Locale să i se aducă un translator, fiindu-i răspuns să aibă răbdare câteva minute întrucât va veni cineva care știe limba maghiară. Todoran Silviu Ciprian a mai declarat: „atât eu cât și colegii mei l-am întrebat pe acesta în limba engleză în ce calitate solicită aceste informații, moment în care numitul Landman Gabor ne-a arătat o legitimație despre care acesta spunea că este ziarist olandez... în timpul acestei discuții a intrat în birou șeful Biroului Intervenției pe nume Șuvagău Sorin, care ne-a întrebat ce se întâmplă, căruia i s-a spus că numitul Landman Gabor solicită să vorbească în limba maghiară, iar numitul Șuvagău a adus un coleg de la Serviciul Asistență Socială, al cărui nume nu-l cunosc și care vorbește limba maghiară... Precizez că atât pe parcursul discuției dintre mine și colegii mei cu numitul Landman Gabor, cât și pe parcursul discuției dintre acesta și persoana de la Serviciul Asistență Socială, numitul Landman Gabor folosea alternativ limba engleză cu limba maghiară, lucru care făcea foarte dificilă comunicarea cu el. Mie personal mi s-a părut foarte ciudat faptul că un cetățean olandez, solicita în limba engleză să îi se comunice informații în limba maghiară, informații pe care le putea primi și în limba engleză, informații pe care ulterior le-a primit în limba maghiară de la numitul Șuvagău Sorin prin intermediul traducătorului în persoana celui de la Serviciul de Asistență Socială.”

Din cuprinsul declarației lui Todoran Silviu Ciprian, mai reiese că **nu a văzut ca persoana vătămată să fi fost bruscată sau agresată sub nici o formă, și că acesta nu avea urme de agresiuni pe corp.**

Despre conversația purtată de către Șuvagău Sorin prin intermediul persoanei de la Serviciul Asistență Socială - identificată din anchetă ca fiind numitul Balog Peter și persoana vătămată, Todoran Silviu Ciprian, a declarat că numitul Landman Gabor răspundea ridicând tonul și vorbind în limba engleză.

Todoran Silviu Ciprian, a mai declarat că la fața locului au sosit doi polițiști de la Poliția mun. Tg.Mureș, moment în care acesta a părăsit biroul și și-a continuat sarcinile de serviciu, părăsind clădirea în care își desfășoară activitatea Direcția Poliției Locale, astfel că nu știe ce s-a întâmplat în continuare. Din declarația numitului Todoran Silviu Ciprian, mai rezultă că are cunoștință de faptul că numitul Landman Gabor a fost sancționat contravențional de către numitul Florea Florin, însă nu cunoaște pentru ce contravenție anume și nici în ce împrejurări de timp și de mod s-a întocmit procesul verbal de sancționare. Întrebat fiind de către organul de cercetare penală dacă numitului Landman Gabor i-au fost luate sau nu din mâini acte sau înscrisuri, precum și dacă acestuia i s-a verificat sau nu aparatul de fotografiat, telefonul mobil sau conținutul bagajelor pe care le avea asupra sa, Todoran Silviu Ciprian a declarat faptul că în prezența acestuia nu i s-a luat nici un bun, înscris sau document.

Din verificările efectuate în cauză a rezultat faptul că la fața locului a fost dirijat de la Poliția municipiului Tg. Mureș, un echipaj compus din agentul șef principal de poliție Năznean Cristian și plutonier major Magos Radu, ulterior la fața locului fiind dirijat și agentul șef principal Țintoșan Mircea.

Din declarația agentului șef principal de poliție **Năznean Cristian**, rezultă că într-una din zilele lunii decembrie 2013, în timp ce se afla de serviciu în cadrul Poliției mun. Tg.Mureș - Biroul de Ordine Publică, efectuând serviciul împreună cu un jandarm al cărui nume nu-l reține, a fost dirijat la sediul Poliției Locale Tg. Mureș str. Gh. Doja, unde se sesiza un conflict în care era implicat un cetățean străin. La sediul instituției amintite, i-a fost relatat de către ofițerul de serviciu al Poliției Locale faptul că un cetățean străin a avut un comportament recalcitrant în sediul instituției, fapt pentru care a fost condus într-o încăpere pentru luarea măsurilor legale. Năznean Cristian a mai declarat că împreună cu ofițerul de serviciu din cadrul Poliției s-a deplasat în încăperea respectivă, constatând că înăuntru se afla o persoană de sex masculin despre care a fost informat că este persoana care avusese un comportament recalcitrant. Năznean Cristian a mai arătat că în acea încăpere, se mai aflau, după cum reține, 4 sau 5 agenți de poliție locală și încă o persoană de sex masculin - care

nu făcea parte din structura Poliției Locale și care își desfășură activitatea în aceea clădire - această persoană fiind vorbitoare de limbă maghiară.

Mai rezultă din declarația numitului Năzneaș Cristian, că acesta a fost informat de către polițiști locali din acea încăpăre, că datorită comportamentului recalcitrant în sediul Poliției Locale a persoanei în cauză care era cetățean străin, s-a procedat la sancționarea contravențională a acesteia.

Numitul Năzneaș Cristian a mai declarat: „pe parcursul timpului cât m-am aflat în încăpărea respectivă, am asistat la o discuție în limba maghiară între cetățeanul străin și agenți de poliție locală, discuție tradusă de persoana care cunoștea limba maghiară. Nu mai rețin care a fost tema discuției, rețin vag că cetățeanul străin ar fi afirmat că a fost lovit sau încătușat de către polițiști locali, dar nu țin minte să fi văzut urme vizibile de agresiune fizică pe corpul acestuia. Având în vedere că eu nu am constatat nici o contravenție sau infracțiune, iar cetățeanul străin a părăsit sediul Poliției Locale, am plecat apoi de la fața locului.... **în prezența mea această persoană nu a fost agresată nici fizic și nici verbal.**”

Cu privire la procesul verbal de sancționare contravențională, numitul Năzneaș Cristian a declarat că nu-și aduce bine aminte, menționând că s-a întocmit un act de constatare a contravenției, dar întrucât nu-și aduce aminte detalii, nu poate preciza dacă actul de constatare a contravenției i-a fost citit sau înmănat cetățeanului străin, sau nu. Acesta a mai arătat : „Eu cu cetățeanul străin am purtat într-adevăr o discuție prin intermediul persoanei vorbitoare de limbă maghiară despre care am făcut vorbire mai sus, însă nu îmi mai aduc aminte care era nemulțumirea acestuia.”

Numitul Năzneaș Cristian a declarat că jandarmul cu care efectua serviciul nu a intrat în sediul Poliției Locale, acesta așteptând în mașină, aspect confirmat de jandarmul Magos Radu în declarația sa.

S-a procedat și la audierea numitului **Țintoșan Mircea** - agent de poliție în cadrul Poliției mun. Tg.Mureș, Biroul de Ordine Publică - din cele declarate de acesta rezultând faptul că într-o zi dinaintea sărbătorilor de Crăciun ale anului 2013, aflându-se de serviciu, a fost dirijat de către ofițerul de serviciu de la Poliția mun. Tg.Mureș, să se deplaseze la sediul Poliției Locale unde se sesizase un incident în care era implicat un cetățean străin.

La fața locului, numitul **Țintoșan Mircea** a constatat că pe holul din fața camerei ofițerului de serviciu al Poliției Locale se afla o persoană de sex masculin care se exprima în limba maghiară, iar întrebând persoana care se exprima în limba maghiară ce probleme are, aceasta a afirmând în limba maghiară că ar fi fost agresat de către lucrători de la Poliția Locală în sediul instituției. **Țintoșan Mircea** a mai declarat: „rețin faptul că la fața locului se afla un bărbat care cunoștea limba maghiară care mi-a tradus cele afirmate de persoana în cauză, iar prin intermediul acestui bărbat i-am spus respectivului că referitor la cele sesizate poate depune plângere prealabilă... Persoana care se exprima în limba maghiară ... nu a fost identificată în prezența mea”

Întrebat fiind de către organul de urmărire penală dacă persoana în cauză avea sau nu urme vizibile de agresiune pe corp sau față, numitul **Țintoșan Mircea** a declarat faptul că nu a observat că aceasta să fi avut urme de agresiune fizică nici pe corp și nici pe față, iar **în prezența sa această persoană nu a fost agresată nici fizic și nici verbal.**

Ținând seama că din declarația persoanei vătămate Landman Gabor rezulta faptul că poate recunoaște după fotografie persoanele care la data 24.12.2013 au participat la încătușarea sa în sediul Direcției Poliției Locale Tg. Mureș, s-a procedat la efectuarea unei recunoașteri după fotografie. După cum rezultă din cuprinsul procesului verbal întocmit în cauză, persoana vătămată l-a indicat din fotografii pe numitul Florea Florin, precizând că este persoana de la care la intrarea în sediul poliției Locale, a cerut ajutor în limba maghiară și în limba engleză, și care i-a răspuns că limba oficială este cea română. Din cuprinsul aceluiași proces verbal mai rezultă că persoana vătămată a indicat persoana din fotografia nr. 6 - identificată după datele de pe verso fotografiei ca fiind numitul Bândilă Ioan Dorin - ca fiind cea care l-a încătușat, precizând totodată că această persoană i-a luat din mână cartea cu legile referitoare la exprimarea în limba maternă și a rupt-o.

Despre persoana din fotografia nr. 7 identificată după datele de stare civilă de pe verso ca fiind numitul Suvagău Sorin, persoana vătămată Landman Gabor declară că este persoana care a intrat mai târziu în încăpărea în care a fost introdus. Totodată persoana vătămată declară că acesta a intrat în birou împreună cu alte două persoane dintre care una este numitul Balog Peti iar cealaltă persoană era un polițist îmbrăcat în uniformă

Poliției Române. Landman Gabor mai declară că numitul Suvagău Sorin l-a întrebat într-o maghiară stricată de unde cunoaște un olandez limba maghiară.

Cu privire la persoana din fotografia nr. 1 - identificată după datele de pe verso fotografiei ca fiind numitul Costin Viorel - persoana vătămată a arătat că nu poate fi decât numitul Vlăsa Dan, care stătea imediat după barieră la intrare. Despre persoanele din fotografiile 3, 4 și 5 numitul Landman Gabor declară că nu le cunoaște dar este posibil să fi fost acolo, precum și faptul că nu a comunicat cu acestea.

Despre persoana din fotografia nr. 2 - reprezentându-l pe numitul Florea Florin persoana vătămată a mai arătat că, prin excluderea celorlate persoane din încăperea, este persoana care l-a lovit din spate, iar persoana din fotografia nr. 6 - identificată după datele de pe verso fotografiei ca fiind numitul Bîndilă Mihai Dorin - stătea în fața sa în momentul când a fost lovit.

În legătură cu întreg probatoriul administrat în cauză se impun a se face următoarele precizări:

Vinovăția unei persoane nu se poate stabili pe o probabilitate mai mare sau mai mică de vinovăție, fiind necesară certitudinea absolută. De asemenea, o altă trăsătură a principiului prezumției de nevinovăție ar fi aceea că, în interpretarea probelor asupra nevinovăției celui tras la răspundere penală, organul de urmărire penală are drept obiectiv stabilirea adevărului, ceea ce implică condiția certitudinii. Câtă vreme cu privire la faptele și situațiile pe care organul de urmărire penală le-a stabilit prin interpretarea probelor nu există certitudine, nu se poate vorbi de un adevăr, nu se poate vorbi de vinovăție.

Cu privire la plângerea penală formulată de către numitul Gabor Landman, precum și completările formulate la plângerea inițială se constată că sunt incidente următoarele prevederi de drept material penal (Codul Penal: Legea nr. 286/2009):

#### ART. 205

##### **Lipsirea de libertate în mod ilegal**

- (1) Lipsirea de libertate a unei persoane în mod ilegal se pedepsește cu închisoarea de la unu la 7 ani.
- (2) Se consideră lipsire de libertate și răpirea unei persoane aflate în imposibilitatea de a-și exprima voința ori de a se apăra.

#### ART. 271

##### **Obstrucționarea justiției**

- (1) Persoana care, fiind avertizată asupra consecințelor faptei sale:  
...  
b) refuză să pună la dispoziția organului de urmărire penală, instanței sau judecătorului sindic, în tot sau în parte, datele, informațiile, înscrisurile sau bunurile deținute, care i-au fost solicitate în mod explicit, în condițiile legii, în vederea soluționării unei cauze, se pedepsește cu închisoare de la 3 luni la un an sau cu amendă.

#### ART. 296

##### **Purtarea abuzivă**

- (1) Întrebuințarea de expresii jignitoare față de o persoană de către cel aflat în exercitarea atribuțiilor de serviciu se pedepsește cu închisoare de la o lună la 6 luni sau cu amendă.
- (2) Amenințarea ori lovirea sau alte violențe săvârșite în condițiile alin. (1) se sancționează cu pedeapsa prevăzută de lege pentru acea infracțiune, ale cărei limite speciale se majorează cu o treime.

#### ART. 297

##### **Abuzul în serviciu**

- (1) Fapta funcționarului public care, în exercitarea atribuțiilor de serviciu, nu îndeplinește un act sau îl îndeplinește în mod defectuos și prin aceasta cauzează o pagubă ori o vătămare a drepturilor sau intereselor legitime ale unei persoane fizice sau ale unei persoane juridice se pedepsește cu închisoarea de la 2 la 7 ani și interzicerea exercitării dreptului de a ocupa o funcție publică.
- (2) Cu aceeași pedeapsă se sancționează și fapta funcționarului public care, în exercitarea atribuțiilor de serviciu, îngrădește exercitarea unui drept al unei persoane ori creează pentru aceasta o situație de inferioritate pe temei de ... naționalitate, origine etnică....

ART. 321

#### **Falsul intelectual**

(1) Falsificarea unui înscris oficial cu prilejul întocmirii acestuia, de către un funcționar public aflat în exercitarea atribuțiilor de serviciu, prin atestarea unor fapte sau împrejurări necorespunzătoare adevărului ori prin omisiunea cu știință de a insera unele date sau împrejurări, se pedepsește cu închisoarea de la unu la 5 ani.

ART. 369

#### **Incitarea la ură sau discriminare**

Incitarea publicului, prin orice mijloace, la ură sau discriminare împotriva unei categorii de persoane se pedepsește cu închisoare de la 6 luni la 3 ani sau cu amendă.

ART. 439

#### **Infrațiuni contra umanității**

(1) Săvârșirea, în cadrul unui atac generalizat sau sistematic, lansat împotriva unei populații civile, a uneia dintre următoarele fapte:...

j) persecutarea unui grup sau a unei colectivități determinate, prin privare de drepturile fundamentale ale omului sau prin restrângerea gravă a exercitării acestor drepturi, pe motive de ordin politic, rasial, național, etnic, cultural, religios, sexual ori în funcție de alte criterii recunoscute ca inadmisibile în dreptul internațional;

...

(2) Cu aceeași pedeapsă se sancționează faptele prevăzute în alin. (1), săvârșite în cadrul unui regim instituționalizat de oprimare sistematică și de dominare a unui grup rasial asupra altuia, cu intenția de a menține acest regim.

#### **În ceea ce privește infracțiunile de lipsire de libertate, purtare abuzivă și abuz în serviciu:**

Analizând prevederile legale care reglementează activitatea poliției locale, se constată că potrivit art. 20 alin. 1 lit. f) din Legea nr. 155 din 12.07.2010 Republicată, în exercitarea atribuțiilor ce îi revin, potrivit legii, polițistul local are dreptul de a folosi forța, în condițiile legii, proporțional cu starea de fapt care justifică utilizarea acesteia, în cazul nerespectării dispozițiilor pe care le-a dat în exercitarea atribuțiilor de serviciu, iar în conformitate cu lit. g) ale aceluiași articol de lege, acesta are dreptul să legitimeze și să stabilească identitatea persoanelor care încalcă dispozițiile legale ori sunt indicii că acestea pregătesc sau au comis o faptă ilegală.

Totodată, potrivit prevederilor de la lit. h) ale aceluiași articol și act normativ amintit, polițistul local are dreptul să conducă la sediul poliției locale sau al unităților/structurilor teritoriale ale Poliției Române pe cei care prin acțiunile lor periclitează integritatea corporală, sănătatea sau viața persoanelor, ordinea publică ori alte valori sociale, precum și persoanele suspecte de săvârșirea unor fapte ilegale, a căror identitate nu a putut fi stabilită în condițiile legii. Verificarea situației acestor categorii de persoane și luarea măsurilor legale, după caz, se realizează în cel mult 12 ore din momentul depistării, ca măsură administrativă.

Din analiza dispozițiilor art. 24 alin. 1 din Legea nr. 155 din 12.07.2010 mai reținem că pentru descurajarea, împiedicarea și neutralizarea acțiunilor agresive ale persoanelor care tulbură ordinea și liniștea publică, acțiuni ce nu au putut fi înlăturate sau anihilate prin utilizarea altor mijloace, polițiștii locali pot folosi cătușe, precum și alte mijloace de imobilizare care nu pun în pericol viața sau nu produc o vătămare corporală gravă.

La alin. 2 lit. b) al aceluiași articol se prevede mijloacele prevăzute la alin. (1) pot fi folosite împotriva persoanelor care blochează, în afara condițiilor legii, căile publice de circulație, încearcă să pătrundă, pătrund fără drept sau *refuză să părăsească sediile autorităților publice*, ale partidelor politice, ale instituțiilor și organizațiilor de interes public ori privat, periclitează în orice mod integritatea sau securitatea acestora ori a personalului sau tulbură desfășurarea normală a activității.

Astfel, având în vedere probatoriul administrat în cauză, se constată că în cauză nu sunt întrunite elementele constitutive ale infracțiunii de **lipsire de libertate în mod ilegal**.

În ceea ce privește presupusele agresiuni sau întrebuițări de expresii jignitoare la adresa persoanei vătămate, se constată, ca urmare a materialului probatoriu administrat că acestea nu există, iar în ceea ce privește activitatea de imobilizare a acesteia și care ar putea fi catalogată *lato sensu* ca fiind o agresiune, aceasta

(activitatea de imobilizare) a fost comisă cu respectarea prevederilor legale. Aceste constatări fac ca în cauză să nu fie întrunite nici elementele constitutive ale infracțiunii de **purtare abuzivă**.

În ceea ce privește infracțiunea de **abuz în serviciu**, se constată că în cauză, lucrătorii din cadrul Poliției Locale Tg. Mureș au acționat conform prevederilor legale incidente în cauză, aspect de natura a atrage cu privire la această infracțiune aplicabilitatea dispozițiilor art. 16 alin. 1 lit. b teza I C.p.p. totodată, legat de necomunicarea procesului verbal de sancționare contravențională s-a stabilit că din motive obiective nu s-a putut proceda în termen legal la comunicarea actului de sancționare - în concret a procesului verbal de sancționare contravențională seria PC nr. 2955/24.12.2013 - întocmit cetățeanului olandez Landman Gabor, la data săvârșirii faptei contravenționale, susnumitul refuzând să rămână la întocmirea actului de sancționare, în lipsa datelor concrete referitor la domiciliul numitului Landman Gabor, nu s-a transmis procesul verbal mai sus amintit, conform art. 26 (3) din O.G. 2/2001, modificată.

Legat de infracțiunea de **obstrucționare a justiției** invocată de către persoana vătămată relativ la faptul că agenții de poliție care au întocmit rapoarte anexe procesului verbal de sancționare contravențională au indicat și au afirmat circumstanțe de fapt neconforme realității, raportat la întreg probatoriul administrat în cauză, se constată că aceasta nu există întrucât persoanele audiate în cauză au atestat faptul că persoana vătămată a avut o atitudine recalcitrantă și a refuzat să părăsească sediul instituției.

În ceea ce privește infracțiunea de **fals intelectual**, raportat la procesul verbal de sancționare contravențională nr. 2955 din 24.12.2014 se impun a fi formulate următoarele precizări:

Potrivit art. 3 pct. 13 din legea nr. 61 din 1991, în forma în vigoare la data de 24.12.2013, constituie contravenție săvârșirea oricăreia dintre următoarele fapte, dacă nu sunt comise în astfel de condiții încât, potrivit legii penale, să fie considerate infracțiuni: pătrunderea, cu încălcarea normelor legale de acces, în sediile autorităților publice centrale și locale, instituțiilor publice, instituțiilor de învățământ și spațiilor aparținând acestora, indiferent de destinația lor, regiilor autonome, societăților comerciale, partidelor sau altor formațiuni politice, organizațiilor guvernamentale și neguvernamentale, ambasadelor și reprezentanțelor altor state ori ale organizațiilor internaționale de pe teritoriul României, precum și ocuparea fără drept a terenurilor aparținând ambasadelor și reprezentanțelor sau a terenurilor situate în perimetrul acestora **ori refuzul de a le părăsi la cererea organelor de ordine;**

Aspectele inserate în cuprinsul procesului verbal amintit în cele ce preced au fost confirmate probatoriul administrat în cauză, relativ la refuzul persoanei vătămate de a părăsi sediul instituției și chiar și de către martorul asistent.

Admițând chiar și posibilitatea ca în cauză, martorul asistent să nu fi perceput *ex propriis sensibus* refuzul persoanei vătămate de a semna procesul verbal de contravenție se impune a fi menționat că potrivit art. 19 din OG 2/2001, procesul verbal se semnează pe fiecare pagină de agentul constatat și de contravenient. În cazul în care contravenientul nu se află de față, refuză sau nu poate să semneze, agentul constatat va face mențiuni despre aceste împrejurări, care trebuie să fie confirmate de cel puțin un martor. În acest caz, procesul verbal va cuprinde și datele personale din actul de identitate al martorului și semnătura acestuia. Nu poate avea calitatea de martor un alt agent constatat. În lipsa unui martor agentul constatat va preciza motivele care au condus la încheierea procesului verbal în acest mod.

În măsura în care martorul asistent nu a perceput direct refuzul manifestat de către contravenient de a semna procesul verbal de sancționare contravențională, apreciem, fără a ne substitui activității instanțelor de judecată, că această eventuală neregularitate nu poate atrage nulitatea absolută a actului, fiind așadar necesar ca, pentru anularea actului, drepturile petentului să fi fost vătămate astfel încât măsura anulării să fie impusă pentru prezervarea drepturilor acestuia din urmă. O astfel de vătămare nu există în cauză, este necontestat de către ambele părți că procesul verbal a fost încheiat în lipsa petentului, la sediul instituției Poliției Locale. Ori rolul martorului asistent este tocmai acela de a confirma împrejurările în care a fost încheiat actul sancționator, din aceste împrejurări putând rezultând și alte aspecte care pot conduce la justa soluționare a unei plângeri contravenționale. În concluzie, în măsura în care martorul asistent nu a perceput direct refuzul persoanei vătămate de a semna procesul verbal, apreciem că interesul ocrotit prin prevederile art. 19 nu poate fi decât unul particular, făcând astfel aplicabile normele relativ la nulitatea relativă, în cadrul cărora trebuie stabilit că în cauză a existat o vătămare a intereselor legitime ale unei persoane, vătămare ce nu poate fi înlăturată altfel decât

prin anularea actului, or în cauză se observă că existența contravenției și forma de vinovăție a săvârșirii acesteia este dovedită dincolo de orice dubiu, iar aspectele legate de partea procedurală a stabilirii și sancționării vreunei contravenții nu sunt de natură, în măsura în care ele au fost încălcate, a arunca vreo îndoială asupra existenței sale.

Astfel, cu privire la infracțiunea de fals intelectual sunt incidente prev. de art. 16 alin. 1 lit. b C.p.p.

În ceea ce privește acuzarea relativ la infracțiunea de **incitare la ură sau discriminare**, față de probatoriul administrat, apreciem că aceasta este vădit nefondată și exacerbată, polițiștii locali comportându-se în limitele prevăzute de lege și asigurându-i persoanei vătămate posibilitatea de a se exprima în limba maghiară.

Legat de infracțiunea prev. de **art. 439 alin. 1 lit. j C.pen.**, față de prevederile art. 38 alin. 1 lit. a C.p.p. se observă că aceasta este de competența Curții de Apel Tg. Mureș, sens în care se va dispune disjungerea cauzei sub acest aspect și declinarea către unitatea de Parchet competentă.

Față de cele expuse, **în temeiul art. 315 alin. 1 lit. b) și alin. 5 Cpp. rap. la art. 16 alin. 1 lit. a, b) Cpp., art. 63 rap. la art. 46 C.p.p.**

## DISPUN

1. **Clasarea** cauzei cu nr. de mai sus privind săvârșirea infracțiunilor de:
  - 1) *Lipsirea de libertate în mod ilegal prev. de art. 205 alin. 1, 2 C.pen.,*
  - 2) *Obstrucționarea justiției prev. de art. 271 alin. 1 lit. b C.pen.,*
  - 3) *Purtare abuzivă prev. de art. 296 alin. 1 și 2 C.pen.,*
  - 4) *Abuzul în serviciu prev. de art. 297 alin. 1 și 2 C.pen.,*
  - 5) *Falsul intelectual prev. de art. 321 C.pen.,*
  - 6) *Incitarea la ură sau discriminare prev. de art. 369 C.pen. și*
  - 7) *cu aplic. art. 38 alin. 1 și 2 C.pen.*
2. **Disjungerea** cauzei în ceea ce privește săvârșirea infracțiunii contra umanității prev. de art. 439 alin. lit. J și alin. 2 C.pen., cauza astfel disjunsă urmând a fi trimisă Parchetului de pe lângă Curtea de Apel Tg. Mureș spre competență soluționare (sens în care se vor efectua copii de pe întregul dosar penal).
3. **Cheltuielile judiciare** în sumă de 50 lei rămân în sarcina statului, în temeiul art. 275 alin. 5 C.p.p. rap. la art. 275 alin. 3 C.p.p.
4. **Soluția se comunică.**

